

العنوان:	الاحصاء
المصدر:	اللسان العربي
الناشر:	المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم - مكتب تنسيق التعريب
مؤلف:	المغرب. المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم. المكتب الدائم لتنسيق التعريب(معد)
المجلد/العدد:	مج 15, ع 3
محكمة:	نعم
التاريخ الميلادي:	1977
الصفحات:	5 - 13
رقم MD:	181117
نوع المحتوى:	بحوث ومقالات
قواعد المعلومات:	AraBase
مواضيع:	اللغة الانجليزية، الاحصاء، توحيد المصطلحات ، المعاجم المتخصصة ، المعاجم ثلاثية اللغة ، اللغة العربية ، اللغة الفرنسية
رابط:	http://search.mandumah.com/Record/181117

الإحصاء

ADJUSTMENT OF DATA Ajustement des données	تعديل البيانات	AREA DIAGRAM Diagramme de surface	شكل بياني بالمساحة (2)
AMPLITUDE Amplitude	سعة الذبذبة	ARITHMETIC MEAN Moyenne arithmétique	وسط حسابي
ANALYSIS OF DATA Analyse des données	تحليل البيانات (1)	ARRAY Rangée	منظوم
ANALYSIS OF VARIANCE Analyse de la variance	تحليل التباين	ASSOCIATION Association	إقتران
APPLIED STATISTICS Statistique appliquée	الإحصاء التطبيقي	ASSUMPTION Supposition	إفتراض
APPROXIMATING CURVE Cube d'approximation	منحنى التقريب	ASYMMETRY Asymétrie	عدم تماثل (3)
APRIORI (PRIOR) PROBABILITY Probabilité à priori	احتمال قبلي	AVERAGE Moyenne	متوسط
		AVERAGE DEVIATION Déviation moyenne	انحراف متوسط

- (1) تحليل المعطيات
(2) رسم بياني أو تخطيطي بالمساحة
(3) لاتناظر (لاتماثل)

B

BAR DIAGRAM
Diagramme à barres

بياني بالأعمدة (4)

BASE
Base

اساس

BASE PERIOD
Période de base

فترة الأساس

BIAS
Parti pris (Pendant pour ...)

تحيز

BIMODAL
Bimodale

ثنائي النوال

BINOMIAL DISTRIBUTION
Distribution binomiale

توزيع ذات الحدين

C

CALCULUS OF PROBABILITY
Calcul des probabilités

حساب الاحتمالات

CAUSATION
Causalité

السببية

CENSUS
Recensement

تعداد

CENTRAL TENDENCY
Valeurs centrales (Tendance centrale)

النزعة المركزية

CHAIN REACTION
Réaction en chaîne

ركس * متسلسل

CHANCE OPERATION
Opération aléatoire

عملية المصادفة

CHARACTERISTIC FUNCTION
Fonction caractéristique

دالة الخاصة

CHI-SQUARE DISTRIBUTION

توزيع كا تربيع (2كا)

CHI-SQUARE TEST
Test χ^2

اختبار كا تربيع (2كا)

CIRCULAR TEST

Test circulaire

اختبار دائري
(للرقم القياسي)

CLASS INTERVAL

Intervalle de classe

فترة الفئة (5)

CLASS LIMITS

Lmites de classe

حدّا الفئة

CLUSTER SAMPLING

Echantillon en grappe

معاينة عنقوبية

COEFFICIENT

Coefficient

معامل

COEFFICIENT OF ASSOCIATION

Coefficient d'association

معامل الاقتران

COEFFICIENT OF CONTINGENCY

Coefficient de contingence

معامل التوافق

COEFFICIENT OF DETERMINATION

Coefficient de détermination

معامل التحديد

COEFFICIENT OF MEAN SQUARE CONTINGENCY

Coefficient de moyenne quadratique de contingence

معامل متوسط مربع التوافق

COEFFICIENT OF REGRESSION

Coefficient de régression

معامل الانحدار

COEFFICIENT OF VARIATION

Coefficient de variation

معامل الاختلاف

COLLECTION OF DATA
Collection de données

جمع البيانات

COLUMN

Colonne

عمود

COLUMN DIAGRAM

Diagramme-colonne

بياني بالأعمدة (6)

(*) مصطلح المجمع

(4) رسم بياني أو تخطيطي بالأعمدة

(5) فسحة (للمكان) أو فترة (للزمن)

(6) رسم بياني أو تخطيطي بالأعمدة

CONDITIONAL DISTRIBUTION Distribution conditionnelle	توزيع مشروط	CORRELATION TABLE Table de corrélation	جدول الترابط
CONFIDENCE INTERVAL Intervalle de confiance	فترة الثقة (7)	COST OF LIVING Coût de la vie	نفقة المعيشة (كلفة المعيشة) (13)
CONFIDENCE LIMITS Lmites de confiance	حدًا الثقة	COST OF LIVING INDEX Indice du coût de la vie	الرقم القياسي لنفقة المعيشة (14)
CONSISTENCY Conséquence (logique)	إتساق	CRITICAL REGION Région critique (Zone critique)	المنطقة الحرجة
CONSTANT Constante	ثابت	CUBIC CURVE Courbe cubique	منحنٍ من الدرجة الثالثة
CONTINGENCY Contingence	توافُق	CUMULATIVE FREQUENCIES Fréquences cumulées	تكرارات تراكمية
CONTINGENCY TABLE Table de contingence	جدول التوافق	CUMULATIVE FREQUENCY TABLE Table des fréquences cumulées	جدول التكرارات التراكمية
CONTINUOUS SERIES Série continue	سلسلة متصلة (8)	CURVE FITTING Ajustement des courbes	توفيق المنحنيات
CORRELATION Corrélation	ارتباط (9)	CYCLICAL VARIATIONS Variations cycliques	تغيرات دورية
CORRELATION ANALYSIS FOR GROUPED DATA Analyse de la corrélation de données groupées	تحليل الترابط من بيانات مبنوية	D	
CORRELATION COEFFICIENT Coefficient de corrélation	معامل الارتباط (10)	DATA Données	بيانات (15)
CORRELATION INDEX Indice de corrélation	دليل الارتباط (11)	DE FACTO POPULATION Population de facto (de fait)	(عدد السكان الفعلي) السكانية الفعلية
CORRELATION RATIO Rapport de corrélation	نسبة الارتباط (12)	DE JURE POPULATION Population de jure	(عدد السكان النظري) السكانية النظرية
		DEGREES OF FREEDOM Degrés de liberté	درجات الحرية

(7) فترة (الزمن) أو مساحة (المكان)

(8) متسلسلة متصلة

(9) ترابط

(10) معامل الترابط

(12) نسبة الترابط

(11) دليل الترابط

(13) تكاليف (أو كلفة) المعيشة

(14) الرقم البياني لتكاليف المعيشة

(15) معطيات

DEPENDANT VARIABLE Variable dépendante	متغير تابع	ESTIMATION OF POPULATION Estimation de la population	تقدير السكان
DESIGN OF EXPERIMENTS Mise au point des expériences	تصميم التجارب	ESTIMATING EQUATION Equation d'estimation	معادلة التقدير
DEVIATION Déviation	انحراف	EXCLUSIVE EVENTS Evènements exclusifs	أحداث متنافية
DIAGRAM Diagramme	بياني (16)	EXPECTED VALUE Valeur prévue (Valeur espérée)	قيمة متوقعة
DISCONTINUOUS SERIES Série discontinue	سلسلة منقطعة (غير متصلة) (17)	EXPLAINED VARIATION Variation expliquée	تفسير مفسر
DISCRETE SERIES Série discrète	سلسلة منقطعة متقطع (18)	EXTRAPOLATION Extrapolation	استيفاء
DISPERSION Dispersion	تشتت	F	
DISTRIBUTION FUNCTION Fonction de distribution	دالة التوزيع	FAMILY BUDGET Budget familial	ميزانية الاسرة
E		FIRST QUARTILE Premier quartile	الربع الاول
EFFICIENCY Efficence (Efficacité)	كفاءة	FORECASTING Prévision	التنبؤ
EQUATION Equation	معادلة	FRAME (SAMPLING) Cadre d'échantillonnage	إطار (المعاينة)
ERROR OF ESTIMATION Erreur d'estimation	خطأ التقدير	FREQUENCY Fréquence	تكرار
ERROR OF THE FIRST TYPE Erreur du premier genre	خطأ من النوع الاول	FREQUENCY CURVE Courbe de fréquence	منحنى تكرارى
ERROR OF THE SECOND TYPE Erreur du deuxième genre	خطأ من النوع الثانى	FREQUENCY DISTRIBUTION Distribution des fréquences	توزيع تكرارى
ESTIMATION OF PARAMETERS Estimation des paramètres	تقدير المعالم	FREQUENCY FUNCTION Fonction de fréquence	دالة التكرار
		FREQUENCY POLYGON Polygone de fréquence	مضلع تكرارى
		FREQUENCY TABLE Table des fréquences	جدول تكرارى

(16) رسم بياني أو تخطيطي
(17 و 18) متسلسلة منقطعة

FUNCTION Fonction	دالة	INDEPENDENT EVENTS Evénements indépendants	أحداث مستقلة
GENERATING FUNCTION Fonction génératrice	دالة مولدة	INDEPENDENT VARIABLE Variable indépendante	متغير مستقل
GEOMETRIC MEAN Moyenne géométrique	وسط هندسي	INDEX Indice	دليل - مؤشر
GOODNESS OF FIT Qualité de l'ajustement	جودة التوفيق	INDEX NUMBER Nombre indice (Nombre indiciaire)	رقم قياسي (21)
GRAPHIC METHOD Méthode graphique	طريقة بيانية	INDEX OF SEASONAL VARIATION Indice des variations saisonnières	دليل التغيرات الموسمية
GRAPHIC REPRESENTATION Représentation graphique	تمثيل البيانات بالرسم (19)	INTERPOLATION Interpolation	استكمال
GROWTH CURVE Courbe d'accroissement	منحنى النمو	INTERPRETATION OF DATA Interprétation des données	تفسير البيانات
HARMONIC MEAN Moyenne harmonique	وسط توافقي	INTERQUARTILE RANGE Intervalle	المدى الربيعي
HISTOGRAM Histogramme	مدرج تكراري	INTERVALS Intervalles	فترات (22)
HISTORICAL SERIES Série historique	سلسلة تاريخية	IRREGULAR VARIATIONS Variations irrégulières	تغيرات غير منتظمة
HOMOGENEOUS Homogène	متجانس	ISOLATED ARITHMETIC MEAN Moyenne arithmétique isolée	وسط حسابي منعزل
HYPOTHESIS (STATISTICAL) Hypothèse (statistique)	فرض (احصائي)	KURTOSIS Kurtosis	تفرطح
IDEAL INDEX NUMBER Indice idéal d'l. Fisher	الرقم القياسي الأمثل (20)	LAW OF LARGE NUMBERS Loi des grands nombres	قانون الاعداد الكبيرة
		LAW OF PROBABILITY Loi de probabilité	قانون الاحتمال
		LEAST SQUARES Les moindres carrés	المربعات الصغرى

(19) تمثيل رسمي بياني
(20) الرقم البياني الأمثل
(21) رقم بياني
(22) فترات (زمانية) - فسخ او فسخات (مكانية بضم الفاء)

LEAST SQUARES METHOD	طريقة المربعات الصغرى	MOMENTS	عزوم
Méthode des moindres carrés		Moments -	
LEVEL OF SIGNIFICANCE	مستوى المعنوية	MOVING AVERAGE	متوسط متحرك
Valeur significative (Niveau de signification)		Moyenne mobile	
LIKELIHOOD FUNCTION	دالة الجوازية	MOVING BASE	أساس متحرك
Fonction de vraisemblance		Base mobile	
LINEAR CORPELATION	ارتباط خطي (23)	MULTIMODAL DISTRIBUTION	توزيع متعدد المناويل
Corrélation linéaire		Distribution multimodale	
LINEAR EQUATION	معادلة خطية	MULTIPLE CORRELATION	ارتباط متعدد (24)
Equation linéaire		Corrélation multiple	
LINEAR REGRESSION	انحدار خطي	MULTIPLE LINEAR CORRELATION	ارتباط خطي متعدد (25)
Régression linéaire		Corrélation linéaire multiple	
M		MUTUALLY EXCLUSIVE EVENTS	أحداث متنافية مثنى
MARGINAL DISTRIBUTION	توزيع هامشي	Evènements s'excluant mutuellement (Evènements incompatibles)	
Distribution marginale		N	
MATHEMATICAL EXPECTATION	توقع رياضي	NEGATIVE CORRELATION	ترابط سالب
Prévision mathématique		Corrélation négative	
MATRIX	مصفوفة	NORMAL CURVE	منحنى معتدل
Matrice		Courbe normale	
MEAN	وسط	NORMAL DEVIATION	إنحراف معتدل
Moyenne		Ecart normal	
MEAN DEVIATION	انحراف متوسط	NORMAL DISTRIBUTION	توزيع معتدل
Ecart moyen		Distribution normale	
MEASURES OF DISPERSION	مقاييس التشتت	NORMAL EQUATIONS	معادلات اعتدالية
Mesures d'écart		Equations normales	
MEDIAN	وسيط	NULL HYPOTHESIS	فرض العدم
Médiane		Hypothèse nulle	
MODAL CLASS	فئة منوالية	O	
Classe modale		OGIVE	منحنى تكراري متجمع
MODE	منوال	Ogive	
Mode		OPEN-END CLASS	فئة مفتوحة النهاية
MOMENT GENERATING FUNCTION	دالة مولدة للعزوم	Classe ouverte	
Fonction génératrice des moments			

(23) ترابط خطي
(24) ترابط متعدد
(25) ترابط خطي متعدد

P

PARABOLA Parabole	قطع مكافئ
PARAMETER Paramètre	معلم
PARTIAL CORRELATION Corrélation partielle	ارتباط جزئي (26)
PERCENTAGE FREQUENCY TABLE Table des fréquences en pourcentage	جدول التكرارات النسبية
PLATYKURTIC Aplati	مفرطح
POISSON DISTRIBUTION Distribution de Poisson	توزيع بواسون
POPULATION Population	مجتمع احصائي أو السكان
POSITIVE CORRELATION Corrélation positive	ترابط موجب
PRICE INDEX Indice des prix	رقم قياسي للأسعار (27)
PRIMARY DATA Données brutes	بيانات أولية
PRIMARY SOURCE Source primaire (initiale)	مصدر أولي
PROBABILITY Probabilité	احتمال
PROBABILITY CURVE Courbe de probabilité	منحنى الاحتمال
PROBABILITY FUNCTION Fonction de probabilité	دالة الاحتمال
PROBABLE ERROR Erreur probable	خطأ متعادل الاحتمال

Q

QUADRATIC CURVE Courbe quadratique	منحنى من الدرجة الثانية
--	-------------------------

QUALITATIVE ANALYSIS

Analyse qualitative	تحليل نوعي
QUANTUM INDEX Indice de quantum	رقم قياسي للكمية (28)
QUARTIC CURVE Courbe quartique	منحنى من الدرجة الرابعة
QUARTILE Quartile	ربيع
QUARTILE DEVIATION Déviation quartile	إنحراف ربيعي
QUESTIONNAIRE Questionnaire	استبيان

R

RANDOM DISTRIBUTION Distribution aléatoire	توزيع عشوائي
RANDOM ERROR Erreur aléatoire	خطأ عشوائي
RANDOM NUMBERS Nombres aléatoires	اعداد عشوائية
RANDOM SAMPLE Echantillon aléatoire	عينة عشوائية
RANDOM VARIABLE Variable aléatoire	متغير عشوائي
RANGE Portée - Etendue	مدى
RATE Taux	معدل
REFERENCE TABLE Table de référence	جدول الاسناد (المرجع)
REGRESSION Régression	انحدار
REGRESSION COEFFICIENT Coefficient de régression	معامل الانحدار

(26) ترابط جزئي
(27) رقم بياني للأسعار
(28) رقم بياني للكم

STATISTICS Statistique	علم الاحصاء بيانات رقمية	TREND ANALYSIS Analyse de tendance	تحليل الاتجاه
STRATIFIED SAMPLE Echantillon stratifié	عينة طبقية	TREND LINE Ligne de tendance	خط الاتجاه
STRATUM Strate	طبقة	U	
STUDENT'S DISTRIBUTION Distribution de Student	توزيع ستودنت	UNBIASED Non-biaisé	غير متحيز
SUFFICIENCY Suffisance	كفاية	UNIT OF MEASUREMENT Unité de mesure	وحدة القياس
SYMMETRICAL Symétrique	متماثل (34)	UNIVERSE (STATISTICAL) Univers (statistique)	مجتمع (احصائي)
SYSTEMATIC ERROR Erreur systématique	خطا نظامي	UNWEIGHTED INDEX NUMBER Indice non pondéré	رقم قياسي غير مرجح
SYSTEMATIC SAMPLING Echantillonnage systématique	معاينة منتظمة	V	
TABLE Table	جدول	VARIABLE Variable	متغير
TEST Test	اخبار (35)	VARIANCE Variance	تباين
TEST OF HOMOGENEITY Test d'homogénéité	اخبار التجانس	VARIATION Variation	تغير
TEST OF SIGNIFICANCE Test de signification	اختار المعنوية (36)	VITAL STATISTICS Statistiques démographiques	احصاءات حيوية
THIRD QUARTILE Troisième quartile	الرابع الثالث	W	
TIME SERIES Série chronologique	سلسلة زمنية (37)	WEIGHT Ponderation	وزن
TOTAL VARIATION Variation totale	تغير كلي	WEIGHTED ARITHMETIC MEAN Moyenne arithmétique pondérée	وسط حسابي مرجح
TRANSFORMATION OF VARIABLES Transformation des variables	حول المتغيرات	WEIGHTED AVERAGE Moyenne pondérée	متوسط مرجح
TRANSPOSE Transpose	مدارة المصفوفة	WEIGHTED INDEX NUMBER Indice pondéré	رقم قياسي مرجح
		WEIGHTED MEAN Moyenne pondérée	وسط مرجح

(34) متناظر
(35) رائز
(36) رائز دلالة
(37) متسلسلة زمنية

REGRESSION EQUATION
Equation de régression

معادلة الانحدار

REGRESSION LINE
Ligne de régression

خط الانحدار

RELATIVE DISPERSION
Dispersion relative

تشتت نسبي

RELATIVE FREQUENCY
Fréquence relative

تكرار نسبي

REPRESENTATIVE SAMPLE
Echantillon représentatif

عينة ممثلة

RESIDUAL
Résidu · Reste

المتبقي

RESPONSE SURFACE
Surface de réponse

سطح الاستجابة

ROUND NUMBER
Chiffre rond (Nombre arrondi)

عدد مقرب (29)

S

SAMPLE
Echantillon

عينة

SAMPLING
Echantillonnage · sondage

معاينة

SAMPLING ERROR
Erreur d'échantillonnage

خطأ المعاينة

SAMPLING RATIO
Rapport d'échantillonnage

نسبة المعاينة

SCALE
Echelle

مقياس الرسم

SECONDARY DATA
Données secondaires

بيانات ثانوية (30)

SECONDARY SOURCE
Source secondaire

مصدر ثانوي

SECULAR TREND
Tendance générale (séculaire)

اتجاه عام

SEMI-INTERQUARTILE RANGE

نصف المدى الربيعي

SEQUENTIAL ANALYSIS
Analyse séquentielle

تحليل تتابعي

SIGNIFICANCE
Signification

معنوية (31)

SIMPLE LINEAR CORRELATION
Corrélation linéaire simple

ارتباط بسيط خطي (32)

SIMPLE NON-LINEAR CORRELATION
Corrélation non linéaire simple

ارتباط بسيط غير خطي (33)

SIZE OF SAMPLE
Volume de l'échantillon

حجم العينة

SKEWNESS
Dissymétrie

التواء

SOURCE OF ERROR
Source de l'erreur

مصدر الخطأ

STANDARD DEVIATION
Ecart type

انحراف معياري

STANDARD ERROR
Erreur type

خطأ معياري

STANDARD ERROR OF ESTIMATE
Erreur type d'une estimation

خطأ التقدير المعياري

STATISTICAL PROBABILITY
Probabilité statistique

احتمال احصائي

STATISTICAL INFERENCE (استنتاج (استدلال)
Inférence statistique
احصائي

STATISTICAL METHOD
Méthode statistique

طريقة احصائية

- (29) عدد مجبور
(30) معطيات ثانوية
(31) دلالة
(32) ترابط خطي بسيط
(33) ترابط غير خطي بسيط